
TŁUMACZENIE PODRĘCZNIKA UŻYTKOWNIKA



SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3
PRACA URZĄDZENIA, ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3; 4; 5; 6
TRANSPORT I BEZPIECZEŃSTWO.....	6
KONSERWACJA I BEZPIECZEŃSTWO.....	6
BEZPIECZEŃSTWO PRACY.....	7
OZNACZENIA.....	8
DANE TECHNICZNE.....	9
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU.....	10
OBSŁUGA.....	11; 12; 13; 14
Opis.....	11
Instrukcja obsługi.....	12
Główne elementy, opis.....	13
WYMIARY ZEWNĘTRZNE.....	14
Panel sterowania, opis.....	14
STEROWANIE.....	15
PARAMETRY ROBOCZE BETONU.....	16; 17
KONSERWACJA.....	18
RUTYNOWE INTERWAŁY SERWISOWE.....	19; 20
SERWIS.....	20
KONTROLA OLEJU SILNIKOWEGO.....	21
GŁÓWNE ELEMENTY SILNIKA.....	21
Napęd pasem klinowym.....	21
SMAROWANIE.....	22
WYMIANA AKUMULATORA.....	23
USUWANIE USTEREK.....	24
PODNOSZENIE.....	25
TRANSPORT.....	26
BLOKADA TRANSPORTOWA KOŁA.....	27
SKŁADOWANIE I UTYLIZACJA.....	28
UWAGI.....	28; 29; 30
DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC.....	31

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

W celu uniknięcia poważnych obrażeń a nawet śmierci, przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, obsługą, konserwacją, wymianą lub montażem wyposażenia dodatkowego, przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem instrukcję bezpieczeństwa i obsługi maszyny.

Upewnij się, że każda osoba na stanowisku pracy przed rozpoczęciem użytkowania lub serwisowania zapoznała się z instrukcją bezpieczeństwa i obsługi maszyny. Instrukcja musi być dostępna w miejscu pracy urządzenia.

Dodatkowo operator lub jego pracodawca musi ocenić możliwość ryzyka zagrożenia spowodowanego przez każdorazowe użytkowanie tej maszyny.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa związane z silnikiem napędowym znajdują się w instrukcji bezpieczeństwa i obsługi producenta silnika.

Środki ochrony osobistej i kwalifikacje

Urządzenie może być obsługiwane i użytkowane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Operatorzy muszą być w stanie właściwie ocenić swoje możliwości fizyczne dotyczące obsługi w zakresie masy, wagi i mocy urządzenia. Zawsze należy kierować się zdrowym rozsądkiem i właściwym osądem sytuacji.

Środki ochrony osobistej

Używaj tylko i wyłącznie atestowanego sprzętu ochrony osobistej.

Operatorzy oraz wszystkie pozostałe osoby znajdujące się w zakresie pracy urządzenia muszą posiadać sprzęt ochrony osobistej zawierający przynajmniej:

Kask ochronny, ochronniki słuchu, odporne na uderzenia okulary ochronne z osłonami bocznymi, maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne, właściwe obuwie robocze, właściwe ubranie robocze zakrywające ramiona i nogi

Narkotyki, alkohol oraz leki

Narkotyki, alkohol oraz leki mogą mieć wpływ na Twoją koncentrację i ocenę sytuacji. Niewłaściwa ocena sytuacji oraz zła koncentracja mogą prowadzić do uszkodzenia ciała a nawet utraty życia.

Nigdy nie używaj maszyny, jeżeli jesteś zmęczony, spożywałeś alkohol, narkotyki lub leki.

Nikt, kto jest pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać maszyny.

OBSŁUGA, ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.

Zagrożenie wybuchem

W przypadku kontaktu gorących elementów urządzenia lub układu wydechowego z materiałami wybuchowymi istnieje zagrożenie wybuchem. Podczas pracy urządzeniem na różnym materiale może dojść do iskrzenia lub zapłonu. Każdy wybuch lub eksplozja może doprowadzić do poważnych zranień lub śmierci.

Nigdy nie używaj urządzenia w środowisku wybuchowym, w pobliżu materiałów łatwopalnych, oparów lub pyłów.

Sprawdź, czy w pobliżu nie ma niewykrytych źródeł gazu lub materiałów wybuchowych.

Unikaj kontaktu z elementami układu wydechowego oraz dolną częścią maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Pożaru

Pożar maszyny może być przyczyną poważnego zranienia.

W razie pożaru maszyny, stosuj gaśnice proszkowe klasy ABE.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenia paliwem

Paliwa silnikowe są materiałem bardzo łatwo palnym a jego opary mogą wybuchnąć podczas zapłonu powodując poważne zranienia lub śmierć.

Unikaj kontaktu paliwa ze skórą. W przypadku kontaktu skóry z paliwem natychmiast skontaktuj się z lekarzem lub wykwalifikowaną służbą medyczną.

Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa oraz nie napełniaj zbiornika paliwa, gdy maszyna jest gorąca. Zbiornik paliwa napełniaj na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach z bardzo dobrą wentylacją z dala od źródeł otwartego ognia. Uzupełniaj paliwo w odległości minimum 10 metrów od miejsca użytkowania maszyny. Korek paliwa odkręcaj powoli w celu usunięcia nadciśnienia ze zbiornika.

Nigdy nie przelewaj zbiornika paliwa.

Przed użyciem maszyny sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dokręcony.

Unikaj rozlewania paliwa i natychmiast usuń wszystkie jego pozostałości.

Regularnie sprawdzaj, czy nie ma wycieków paliwa z silnika maszyny.

Nigdy nie używaj maszyny w pobliżu materiałów iskrzących. Przed uruchomieniem maszyny usuń wszystkie gorące lub iskrzące urządzenia.

Nigdy nie pal podczas napełniania zbiornika paliwa, pracy z maszyną lub jej serwisowania.

Paliwo przechowuj tylko i wyłącznie w pojemnikach do tego przeznaczonych.

Zużyte pojemniki po paliwach i olejach muszą być zwrócone do dostawcy lub firm utylizacyjnych.

Nigdy nie używaj palców w celu sprawdzenia nieszczelności.

UWAGA Nieoczekiwany ruch maszyny

Podczas pracy maszyna narażona jest na duże obciążenia. Po zatrzymaniu maszyny lub jej zablokowaniu może dojść do nagłego i nieoczekiwanego jej ruchu co może być przyczyną poważnego zranienia.

Zawsze sprawdzaj maszynę przed użyciem. Nigdy nie używaj maszyny jeśli podejrzewasz, że jest uszkodzona.

Sprawdź, czy uchwyt jest czysty, wolny od zabrudzeń smarem lub olejem.

Trzymaj swoje stopy z dala od maszyny.

Nigdy nie siadaj na maszynie.

Nigdy nie przeciążaj maszyny i nie uderzaj nią.

Zachowaj ostrożność i zwracaj uwagę na to co robisz.

UWAGA Zagrożenie oparami i pyłami

Pyły i / lub opary wytwarzane lub rozproszone podczas korzystania z urządzenia mogą spowodować poważne i trwale choroby układu oddechowego (np. pylicę lub inne nieodwracalne choroby płuc, które mogą być śmiertelne, nowotwory, wady wrodzone skóry, stan zapalny). Niektóre pyły i opary powstające przy zagęszczaniu zawierają substancje wywołujące choroby układu oddechowego, raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe dla rozrodu. Pył i opary w powietrzu mogą być niewidoczne gołym okiem, więc nie należy polegać na wzroku w celu ustalenia, czy jest kurz i opary powietrza. Aby zmniejszyć ryzyko narażenia na działanie pyłu i dymu, stosuj się do poniższych zasad:

Przeprowadź ocenę ryzyka miejsca pracy obejmującą kurz i opary powstałe w wyniku stosowania urządzenia i możliwości naruszania istniejącego pyłu.

Pracuj zgodnie z instrukcją pracodawcy oraz przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. Stosuj środki ochrony dróg oddechowych. Środki ochrony muszą być skuteczne do danej substancji.

Pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Jeżeli urządzenie wydała spaliny, kieruj je tak, aby zmniejszyć ich wpływ na środowisko.

Pracuj maszyną zgodnie z instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.

Ubieraj odzież ochronną wielokrotnego użytku, bierz prysznic, zmieniaj odzież po skończonej pracy, w celu redukcji wpływu pyłów i dymów na siebie i inne osoby znajdujące się w samochodzie, domu i w innym otoczeniu.

Unikaj spożywania pokarmów, palenia w otoczeniu gdzie występują opary lub dymy.

Myj ręce i twarz natychmiast po opuszczeniu miejsca z oparami i pyłami oraz zawsze przed spożywaniem posiłków, paleniem lub kontaktem z innymi osobami.

Stosuj się do obowiązującego prawa i przepisów w tym bezpieczeństwa i higieny pracy.

Bierz udział w monitoringu powietrza, badaniach lekarskich i programach szkoleniowych dla zdrowia i bezpieczeństwa świadczonych przez organizacje pracodawców lub handlowe oraz zgodnie z przepisami i zaleceniami bezpieczeństwa i higieny pracy. Skonsultuj się z lekarzami medycyny pracy.

Pracuj z organizacjami pracodawców w celu zmniejszenia narażenia na kurz i opary w miejscu pracy oraz w celu zmniejszenia ryzyka. Skuteczne programy ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, zasady i procedury dotyczące ochrony pracowników i innych osób na szkodliwe działanie pyłów i dymów powinny być tworzone i realizowane w oparciu o opinie ekspertów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa. Zasięgnij opinii ekspertów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zatrucia spalinami

Spaliny z silnika spalinowego urządzenia zawierają tlenek węgla, który jest trujący i chemikalia, które powodują raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe działanie na człowieka. Wdychanie spalin może spowodować poważne obrażenia, choroby lub śmierć. Nigdy nie wdychaj spalin.

W pomieszczeniu zamkniętym zapewnij dobrą wentylację (wyciąg powietrza za pomocą wentylatora, jeśli jest to konieczne).

UWAGA Odpryski

Podczas obróbki lub naprawy urządzenia lub jego części mogą powstawać odpryski materiału posiadające bardzo dużą prędkość. Pędzące odpryski mogą powodować obrażenia ciała operatora lub osób postronnych. W celu ograniczenia ryzyka takich wypadków należy:

Stosować atestowane środki ochrony osobistej, kask, okulary ochronne odporne na uderzenia z osłonami bocznymi.

Upewnij się, że w miejscu pracy nie ma osób postronnych.

UWAGA Niebezpieczeństwo wirujących łopatek

Podczas pracy urządzenia istnieje ryzyko złapania rąk i stóp przez wirujące ostrza. Może to spowodować obrażenia ciała.

Nigdy nie zbliżaj rąk i stóp w okolice osłony ochronnej podczas pracy maszyny.

UWAGA Zagrożenie związane z ruchem maszyny

Podczas korzystania z urządzenia może wystąpić dyskomfort w rękach, ramionach, barkach, szyi lub w innych częściach ciała.

Przyjmij wygodną pozycję przy jednoczesnym zachowaniu równowagi.

Zmiana postawy podczas dłuższych zadań może pomóc uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

W przypadku trwałych lub powtarzających się objawów, należy skonsultować się z lekarzem.

UWAGA Zagrożenie wibracjami

Normalne i prawidłowe korzystanie z urządzenia naraża operatora na wibracje. Regularne i częste narażenie na wibracje może powodować lub pogłębić uraz lub zaburzenia palców operatora, rąk, nadgarstków, ramion, barków, nerwów i ukrwienia lub innych części ciała, w tym wyniszczające i / lub stałe urazy lub choroby, które mogą rozwijać się stopniowo przez okres tygodni, miesięcy lub lat. Takie urazy lub choroby mogą zawierać uszkodzenia układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i ewentualnie uszkodzenia innych struktur ciała.

W celu uniknięcia skutków wibracji stosuj się do zapisów instrukcji w zakresie obsługi i konserwacji.

Poniższe zalecenia mogą przyczynić się do zmniejszenia ekspozycji na drgania:

Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym i nie jest nadmiernie zużyte.

Natychmiast przerwij pracę, jeśli maszyna nagle zaczyna mocno wibrować. Przed wznowieniem pracy, należy znaleźć i usunąć przyczynę zwiększonych drgań.

Poddawaj się okresowej kontroli zdrowia, badaniom lekarskim i programom szkoleniowym oferowanym przez pracodawcę.

Podczas pracy w niskich temperaturach otoczenia noś ciepłe ubranie i trzymaj ręce ciepłe i suche.

Patrz "Deklaracje Hałasu i Wibracji" maszyny, w tym deklarowane wartości drgań. Informacje te można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji bezpieczeństwa i obsługi.

UWAGA Zagrożenie elementami wirującymi

Istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny włosów, rękawiczek i odzieży. To może spowodować zadławienie, skalpowanie, okaleczenie lub śmierć. Aby zmniejszyć ryzyko stosuj się do poniższych zasad:

Nigdy nie chwytaj i dotykaj obracających się części maszyny. Unikaj noszenia luźnego ubrania, naszyjników, luźnych rękawic, które mogą zaczepić się o obracające się części maszyny.

Długie włosy zabezpiecz siatką ochronną.

UWAGA Zagrożenia prądem elektrycznym

Maszyna nie jest izolowana elektrycznie. Jeśli urządzenie jest w kontakcie z energią elektryczną, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Nie używaj urządzenia w pobliżu jakiegokolwiek przewodu elektrycznego lub innego źródła energii elektrycznej. Upewnij się, że nie ma żadnych ukrytych przewodów lub innych źródeł energii elektrycznej w obszarze roboczym.

ZAGROŻENIE niewidocznymi obiektami

Podczas eksploatacji, ukryte przewody i rury stanowią zagrożenie, które może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Przed użyciem sprawdź skład obrabianego materiału. Uważaj na ukryte kable i rury takie jak: prąd, telefon, woda, gaz i linie kanalizacyjne. Jeśli wydaje się, że maszyna dotknęła taki element lub obiekt natychmiast wyłącz maszynę.

Przed kontynuowaniem pracy upewnij się, że nie ma niebezpieczeństwa.

UWAGA Mimowolny start maszyny

Mimowolny start urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Trzymaj ręce z dala od urządzenia rozruchu i zatrzymania maszyny, dopóki nie jest ona jeszcze gotowa do uruchomienia. Dowiedz się, jak wyłączyć urządzenie w przypadku zagrożenia.

UWAGA Zagrożenie hałasem

Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie lub buczenie).

Poddawaj się okresowej kontroli słuchu.

Stosuj zalecenia tej instrukcji w zakresie obsługi i konserwacji maszyny. Jeśli urządzenie posiada tłumik, sprawdź, czy jest na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Podczas pracy zawsze używaj ochronniki słuchu.

TRANSPORT, Środki ostrożności, OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo załadunku

Podczas załadunku i rozładunku przy pomocy urządzeń dźwigowych może dojść do niebezpieczeństwa kontuzji i zranienia.

Do podnoszenia używaj tylko oznaczonych punktów dźwigowych.

Sprawdź, czy wszystkie urządzenia podnoszące są dobrane do ciężaru maszyny.

Nigdy nie przebywaj pod maszyną lub w bezpośrednim zasięgu pracy urządzenia dźwigowego

ZASADY OBSŁUGI,**OSTRZEŻENIE Zagrożenie niespodziewanym startem**

Podczas prac konserwacyjnych lub wymiany ostrza w maszynie istnieje ryzyko, że silnik może się obracać lub że urządzenie nieoczekiwanie się uruchomi. Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy silnik jest gorący a wyłącznik znajduje się w pozycji ON. Może to być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Pamiętaj, aby silnik ostygł. Zawsze ustaw wyłącznik w pozycji OFF. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej

OSTRZEŻENIE Zagrożenie niespodziewanym startem

Wszelkie modyfikacje maszyny mogą powodować obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie modyfikuj urządzenia. Maszyny modyfikowane nie są objęte gwarancją lub odpowiedzialnością za produkt.

Zawsze używaj oryginalnych części, narzędzi i akcesoriów.

Natychmiast wymień uszkodzone części.

Zużyte części wymieniaj w odpowiednim czasie

UWAGA Wysoka temperatura

Układ wydechowy silnika oraz dolna część maszyny podczas pracy osiągają wysoką temperaturę.

Nigdy nie dotykaj gorących elementów silnika.

Nigdy nie dotykaj dolnej części maszyny, kiedy jest gorąca. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych poczekaj, aż silnik wraz z układem wydechowym i spód maszyny ostygną.

ZASADY PRZECHOWYWANIA

Utrzymuj maszynę w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i w zamkniętym pomieszczeniu.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY

Nigdy nie zezwalaj na dostęp nieupoważnionych, niedoświadczonych lub nieprzeszkolonych osób do maszyny.

Dotknięcie obracających się lub ruchomych elementów spowoduje obrażenia ciała. Sprawdź, czy osłony są zamontowane. Nie zbliżaj rąk i stóp do ruchomych elementów.

Uzupełniaj poziom paliwa wyłącznie po zatrzymaniu silnika i zastosuj się do wszystkich, koniecznych uwag dotyczących bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem napraw lub regulacji silnik musi zostać wyłączony. Kluczyk zapłonu musi być ustawiony w położeniu wyłączenia.

Niebezpieczeństwo: Nigdy nie eksploatuj maszyny w atmosferze wybuchowej, w pobliżu materiałów łatwopalnych lub gdy spaliny nie są skutecznie usuwane przez wentylację. Natychmiast usuwaj wycieki paliwa. Zapoznaj się z innymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, zamieszczonymi w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta silnika.

Zachowaj ostrożność aby nie dotknąć tłumika wydechu gdy silnik jest gorący, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia!

Zawsze eksploatuj maszynę w pozycji siedzącej w celu utrzymania odpowiedniego wyważenia maszyny.

Transporter jest przeznaczony wyłącznie do zmiany miejsca eksploatacji maszyny w ramach jednego placu budowy. Nie może być on wykorzystywany do holowania jednostki poza plac budowy.

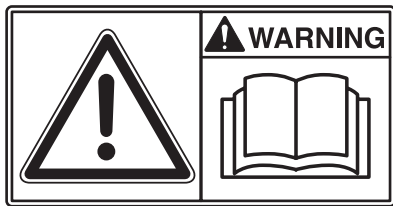
Uruchamiając zacieraczkę do betonu nie zaleca się wychylenia przepustnicy o więcej niż $\frac{1}{4}$. Wyższe ustawienie może spowodować zadziałanie sprzęgła mimośrodowego i obrót łopat zacierających.

W trakcie eksploatacji zacieraczki w pobliżu rur lub innych przeszkód zachowaj szczególną ostrożność. Zablockowanie może spowodować wyrzucenie operatora z maszyny. Nagła utrata nad kierowaniem maszyną może spowodować nadmierne zagłębienie powierzchni. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności dotyczących układu elektrycznego odłącz akumulator.

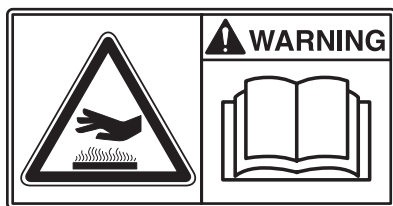
Sprawdź, czy rozłącznik elektryczny jest sprawny. (lewy pedał).

Lewy pedał: Umieść stopę na pedale w celu jego uruchomienia. Bez wykonania tej czynności uruchomienie silnika nie będzie możliwe. W celu zatrzymania silnika zwolnij nacisk na pedał.

W celu zmniejszenia ryzyka odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci, przeczytaj rozdział "Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa" zamieszczony w wcześniejszej części tej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.

OZNACZENIA**Oznaczenia ostrzegawcze**

Przed użyciem przeczytać uważnie podręcznik użytkownika oraz instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, aby bezpiecznie obsługiwać maszynę. Należy upewnić się, że podręcznik jest zawsze łatwo dostępny.



Silnik i tłumik W celu uniknięcia oparzeń nie dotykaj gorących elementów silnika podczas jego pracy lub zaraz po wyłączeniu urządzenia.



Pas napędu: Trzymać ręce, narzędzia i inne przedmioty z dala od pasa napędu, gdy maszyna jest włączona, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Patrz instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w podręczniku.

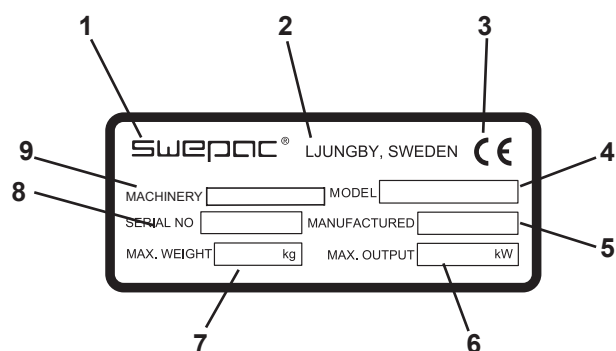


Ponieważ poziom ciśnienia akustycznego na poziomie ucha operatora przekracza 80 db (A), podczas pracy maszyną należy korzystać z ochronników słuchu, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

Przed podniesieniem maszyny zawsze podnoś tarczę poziomującą!



UWAGA! Urządzenie należy podnosić wyłącznie w za ucho do podnoszenia.

Oznaczenia na urządzeniu

1. Producent
2. Miejsce i kraj produkcji.
3. Oznaczenie CE.
4. Nazwa modelu.
5. Rok produkcji.
6. Maks. moc silnika.
7. Maks. waga.
8. Numer seryjny.
9. Rodzaj urządzenia.

W celu zmniejszenia ryzyka odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci, przeczytaj rozdział "Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa" zamieszczony w wcześniejszej części tej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.

DANE TECHNICZNE

TR 2000-HRM

Silnik, benzynowy.....Honda GXV 690
(2 cylindrowy silnik OHV 90° V. 4 suwowy, chłodzony powietrzem
silnik benzynowy z elektrycznym rozrusznikiem)
Moc silnika.....16,5 kW (22,1HP)
Prędkość obrotowa (wał silnika)3600 obr./min
Prędkość obrotowa (wał wirnika).....maks. 165 obr./min
Pojemność zbiornika paliwa15 litrów
Masa silnika (na sucho).....46,7kg
Akumulator.....12V - 55Amp

Wymiary i masy

Pierścień ochronny.....2000 x 1000 mm
Średnica robocza łopat roboczych.....935 mm
Średnica tarczy.....950 mm
Masa własna.....285kg
Masa tarczy poziomej16,00 kg
Masa kół transportowych, urządzenia transportowego.....20,6 kg
Pojemność zbiornika wody15 litrów

Wibracje ręki/ramienia.....0,7m/s²

Drgania przekazywane na całe ciało zgodnie z ISO 2631.....
x = 0,6 m², y = 0,4 m², z = 0,25 m²

Gwarantowany poziom mocy akustycznej, L_{WA}.....104 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (przy uchu operatora).....88 dB(A)

Uwaga! Przy maksymalnej prędkości obrotowej silnika i tarczy/misce zamontowanej na łopatach. Opis ten odnosi się do pomiaru wibracji i poziomu hałasu.

Środki smarne	TR 2000-HRM	Ilość
Rodzaj paliwa	Benzyna Stosuj typową benzynę bezołowiową	15l
Olej silnikowy	SAE 10W/30	2,2l
Smar, wałek regulacji łopat	Shell Regina Grease 2 lub zamiennik	
Olej skrzyni przekładniowej	Exxon Mobile Glygoyle 320 lub zamiennik	0,77l

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA MONTAŻU (dotyczy dostawy zacieraczki zapakowanej w kartonie)

MONTAŻ FOTEŁA

Usuń folię ochronną z fotela. Fotel jest gotowy do zamontowania do ramy. Zamontuj należący do zestawu trzpień w pozycji 1 i sprężynę w pozycji 2.

Patrz poniższa ilustracja!



ZESPÓŁ UCHWYTÓW KIEROWNICY

Uchwyty kierownicy są dostarczane w stanie gotowym do podłączenia.

Umieść uchwyty w tulejach tak, aby śruby regulacyjne były ustawione w pozycji gwintowanych otworów w tulejach. Dokręć śruby zestawu i sprawdź ruch dźwigni.



OBSŁUGA**OPIS**

Zacieraczka do betonu jest nowoczesną maszyną o wysokiej wydajności. Szybkość wykańczania powierzchni zależy od umiejętności operatora i warunków roboczych. Skrzynie przekładniowe o wysokiej wytrzymałości są skonstruowane w celu zapewnienia jak najwyższej wydajności, niskiego nakładu czynności konserwacyjnych oraz bezusterkowej prac w typowych warunkach roboczych. Jednostka niskiej prędkości zapewnia wysoki moment obrotowy w celu uzyskania optymalnej wydajności stosowania tarczy zacierających. Maszyna może zostać skonfigurowana w wersji niezachodzącej lub zachodzącej i umożliwia stosowanie albo dwóch tarczy zacierających albo dziesięciu łopat wykańczających.

Zacieraczka SWEPCAC jest wyposażona w zabezpieczony przed usterką obwód bezpieczeństwa i funkcję wyłączenia w przypadku wykrycia niskiego poziomu oleju oraz zabezpieczenie silnika.

Czas pracy do napełnienia zbiornika paliwa wynosi około 4-4½ godziny przy prędkości wirnika pomiędzy 80 a 120 obr./min.

Konstrukcja zacieraczki umożliwia uzyskanie idealnych wyników pracy.

Model TR 2000-HRM jest przeznaczony do wykańczania świeżej powierzchni betonu. Przy użyciu tych maszyn, powierzchnia betonu może być poddana zacieraniu za pomocą tarczy lub łopat stalowych. Umożliwia to uzyskanie gładkiej, gęstszej powierzchni o wysokiej jakości wykończenia.

Inne zastosowanie tych urządzeń jest zabronione.

Model TR 2000-HRM musi być stosowany w miejscach o prawidłowej wentylacji, podobnie jak wszystkie urządzenia wyposażone w silnik spalinowy.

Przed rozpoczęciem pracy

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź następujące elementy:

- poziom paliwa
- poziom oleju w silniku
- stan filtra powietrza
- stan ramion i łopat zacieraczki

Regularnie smaruj ramiona zacieraczki

Regularnie kontroluj poziom oleju w przekładni

Uruchamianie

Przed uruchomieniem, operator musi znać rozmieszczenie oraz działanie wszystkich elementów sterowania.

Naciśnij lewy pedał sterowania i przełącz przełącznik bezpieczeństwa.

Obróć przełącznik kluczykowy uruchomienia silnika i przytrzymaj go w tej pozycji aż do uruchomienia silnika.

Uwaga: Gdy silnik jest zimny, całkowicie wyciągnij dźwignię ssania.

INFORMACJA: Uruchomienie rozrusznika na czas dłuższy niż 5 sekund może spowodować jego uszkodzenie. Jeżeli uruchomienie silnika nie powiedzie się, zwolnij przełącznik kluczykowy i odczekaj 10 sekund przed wykonaniem ponownej próby.

Uwaga: Silnik jest wyposażony w czujnik poziomu oleju. Spowoduje on automatyczne wyłączenie silnika w przypadku wykrycia zbyt niskiego poziomu oleju. Jeżeli uruchomienie silnika nie jest możliwe, lub dojdzie do jego wyłączenia w trakcie pracy, sprawdź poziom oleju silnikowego.

Przed rozpoczęciem eksploatacji zacieraczki odczekaj do rozgrzania się silnika do temperatury roboczej.

Wyłączanie

W celu zatrzymania ruchu zacieraczki, powróć joystick(i) lub dźwignię sterowania do ich neutralnej pozycji i zwolnij nacisk wywierany na pedał sterowania przepustnicy.

W celu zatrzymania silnika ustaw przełącznik kluczykowy do położenia „0” (wyłączenie).

OBSŁUGA**INSTRUKCJA OBSŁUGI****1 Procedura uruchomienia - wysoka temperatura**

Przed uruchomieniem zacieraczki, sprawdź poziom oleju w silniku i w skrzyni przekładniowej. Upewnij się, że zbiornik paliwa jest pełny.

Sprawdź poziom oleju w silniku i w skrzyni przekładniowej.

PRACA BEZ OLEJU POWODUJE UTRATĘ GWARANCJI. Napełnij zbiornik paliwem wlewając go z odpowiednio atestowanych pojemników. **NIE MIESZAJ OLEJU Z PALIWEM ANI NIE STOSUJ NIEODPOWIEDNIEGO PALIWA.**

Utrzymaj nacisk lewej stopy na wyłącznik bezpieczeństwa. Zwolnienie wyłącznika bezpieczeństwa spowoduje wyłączenie i zatrzymanie silnika. Nie przyklejaj taśmą, nie mocuj w dolnym położeniu ani nie próbuj obchodzić wyłącznika awaryjnego w jakikolwiek inny sposób.

Obróć kluczyk zapłonu do ogranicznika. Przed rozpoczęciem eksploatacji zacieraczki odczekaj do rozgrzania się silnika.

2 Procedura uruchomienia - niska temperatura

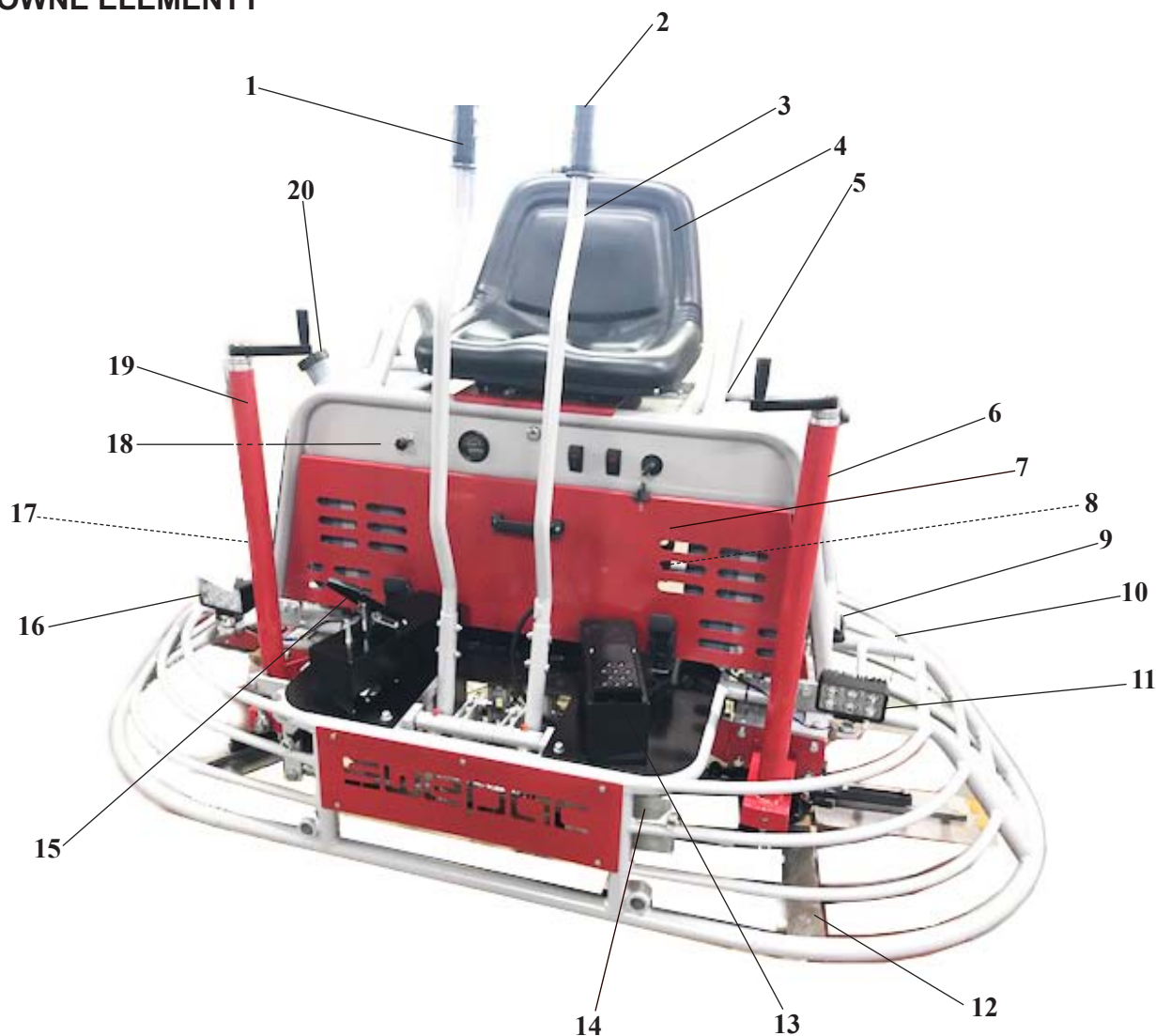
Wykonaj procedurę jak powyżej lecz odczekaj okres czasu od 3 do 5 minut w celu rozgrzania silnika. (W niskiej temperaturze lepkość oleju jest znacznie większa. Z tego powodu rozgrzanie oleju wymaga dłuższego czasu).

3 Zatrzymywanie silnika

Ustaw przepustnicę w pozycji niskich obrotów i odczekaj kilka sekund.

Zdejmij nacisk lewej stopy z wyłącznika bezpieczeństwa.

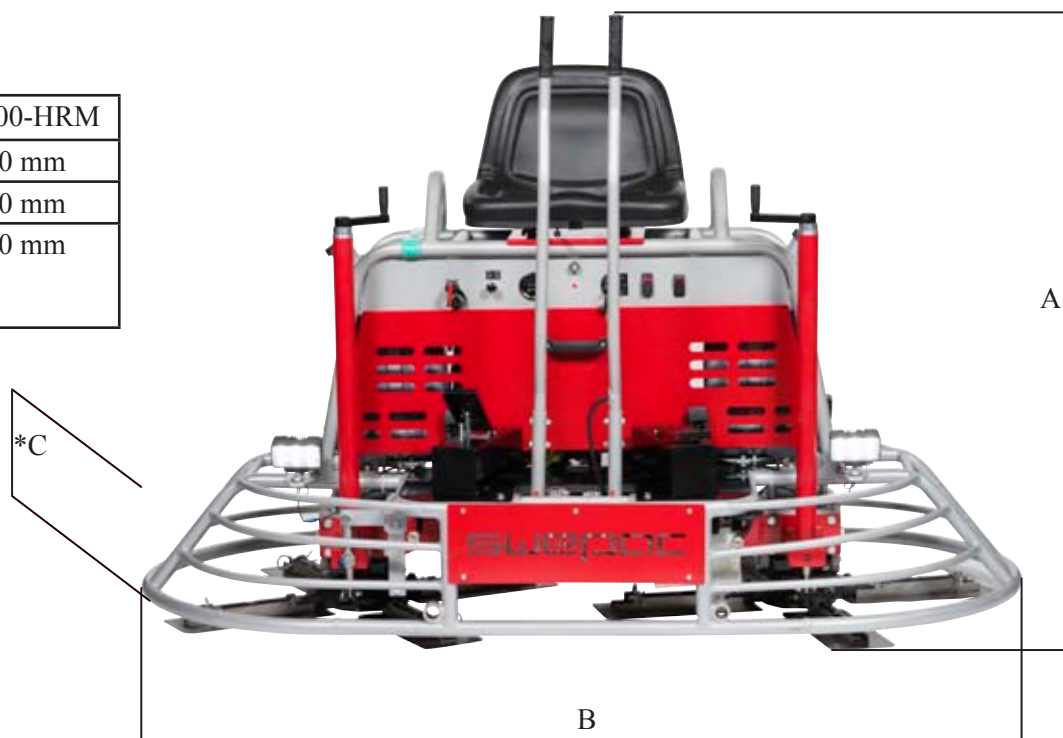
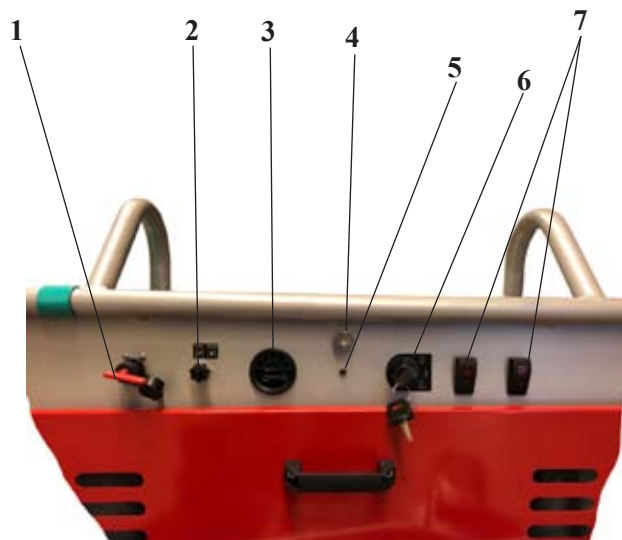
Wyłącz kluczyk stacyjki.

OBSŁUGA**OPIS****GŁÓWNE ELEMENTY**

Patrz	Opis	Patrz	Opis
1	Prawy uchwyt sterowania	11	Lewe, przednie światło robocze
2	Sterowanie spryskiwaczem wody	12	Łopaty zacierające
3	Lewy uchwyt sterowania	13	Pedał pracy (pedał wyłącznika bezpieczeństwa)
4	Fotel operatora	14	Akumulator w komorze ochronnej
5	Zbiornik wody	15	Pedał sterowania przepustnicy
6	Lewe sterowanie docisku	16	Prawe, przednie światło robocze
7	Ośłona serwisowa	17	Prawe, tylne światło robocze
8	Silnik	18	Panel sterowania
9	Lewe, tylne światło robocze	19	Prawe sterowanie docisku
10	Rama ochronna	20	Zbiornik paliwa

OBSŁUGA**WYMIARY ZEWNĘTRZNE**

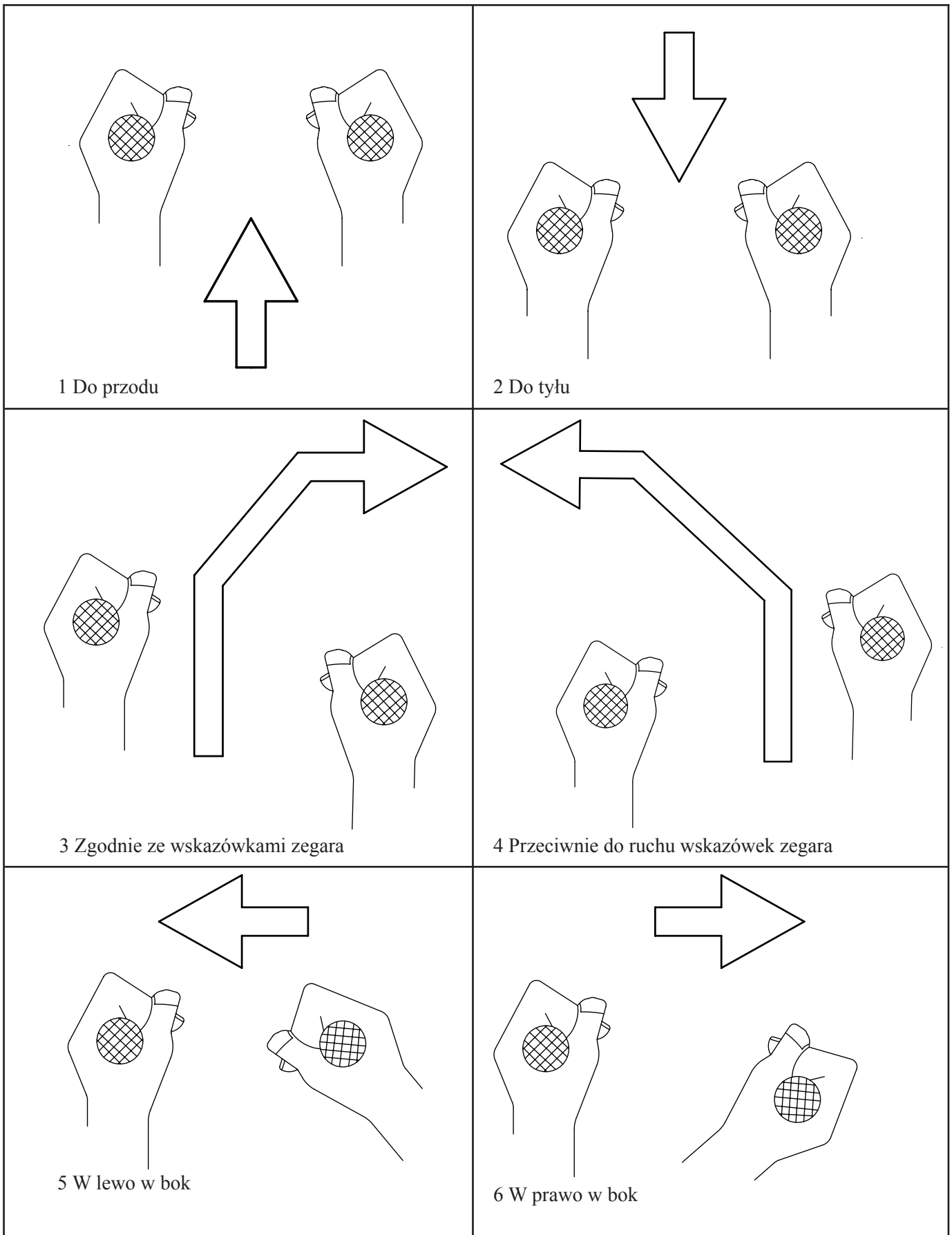
	TR 2000-HRM
A	1330 mm
B	2000 mm
*Głębokość C	1000 mm

**OPIS****Panel sterowania**

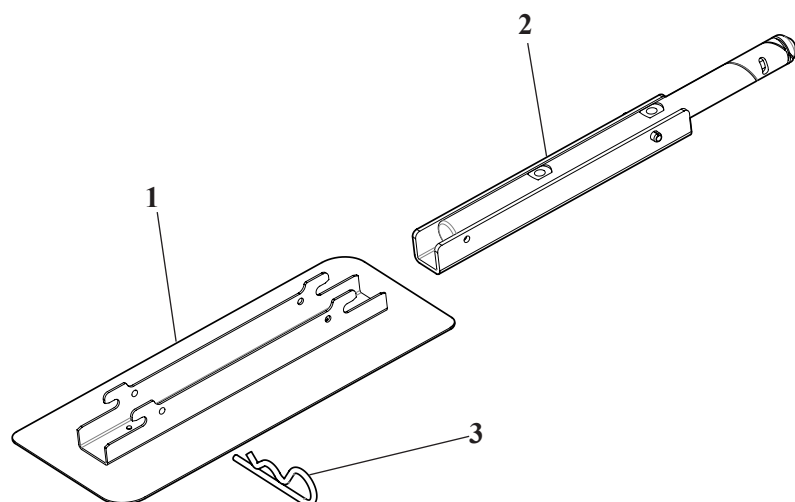
Patrz	Opis	Patrz	Opis
1	Główny włącznik	5	Kontrolka zapłonu
2	Ssanie	6	Stacyjka rozrusznika i zapłonu
3	Licznik godzin pracy i ładowanie akumulatora	7	Światła robocze
4	Blokada fotela		

STEROWANIE

Odpowiednia technika sterowania powodująca ruch zacieraczki do przodu została przedstawiona na ilustracji.



PARAMETRY ROBOCZE BETONU



1; Łopata wygładzająca

2; Wał łopaty zacierającej

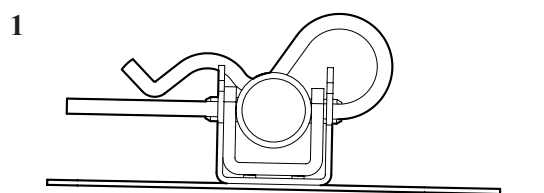
3; Trzpień

W celu wymiany lub obrócenia łopaty, wyciągnij trzpień (3).

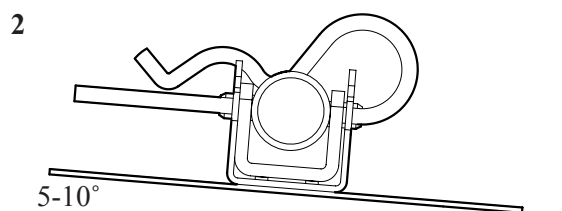
Pociągnij łopaty (1) do tyłu w celu uch zdemontowania z wału.

Wymień lub obróć łopaty.

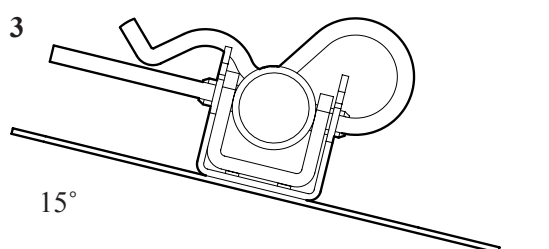
Nie zapomnij ponownie zamontować trzpienia.



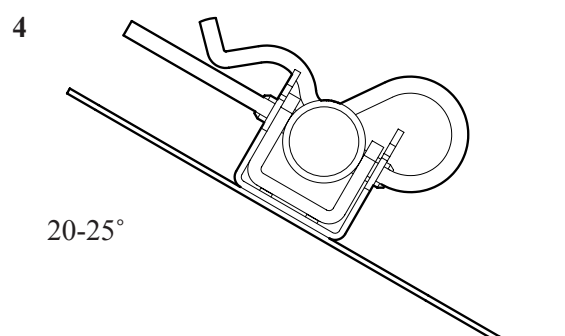
1-5°



5-10°



15°

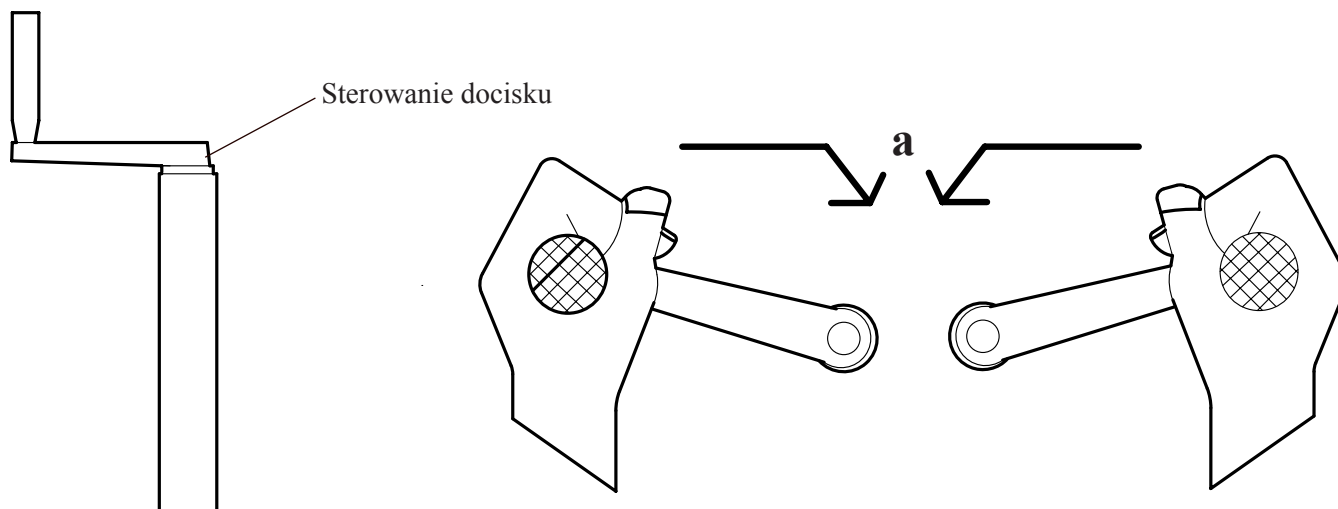


20-25°

PARAMETRY ROBOCZE BETONU	Zalecana technika robocza Docisk
1. Etap obróbki powierzchni mokrej na mokro	Prawie płaska (mały kąt)
2. Etap obróbki mokrej lub plastycznej powierzchni	Lekki docisk
3. Etap pracy powierzchni półtwardej	Dodatkowy docisk
4. Etap obróbki wykańczającej twardej powierzchni (polerowanie)	Maksymalny docisk

W trakcie zmiany ustawienia docisku (kąta) łopat zacierających, zmniejsz prędkość pracy maszyny w celu ustawienia odpowiedniego docisku po lewej stronie maszyny, a następnie odpowiednio wyreguluj docisk po prawej stronie,

W celu zwiększenia docisku, obróć pokrętko sterowania docisku do środka (a).



Prowadzenie maszyny na powierzchni jest dość proste, ale wymaga pewnego treningu przed rozpoczęciem rzeczywistej eksploatacji maszyny. Elementy sterowania działają w sposób przedstawiony na rysunku 2a poniżej.

Przetestuj maszynę na wykończonej powierzchni podłogi po ustawieniu łopat w pozycji płaskiej i przy niskiej prędkości obrotowej silnika. Jest to pomocne w celu uzyskania niezbędnego wyczucia działania układu kierowniczego.

W trakcie ruchu w linii prostej, przesunąć uchwyty w przeciwnych kierunkach, aby uzyskać obrót wokół osi maszyny. Przesunięcie lewego uchwyty do przodu a prawego uchwyty do tyłu spowoduje obrót w prawo. Przesunięcie lewego uchwyty do tyłu, prawego do przodu, spowoduje obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ruch w bok uzyskuje się poprzez przesunięcie prawego uchwyty w wymaganym kierunku jazdy.

OSTRZEŻENIE: ZBYT MOKRA POWIERZCHNIA MOŻE SPOWODOWAĆ CHWITLOWĄ UTRATĘ KONTROLI NAD MASZYNĄ, MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA LUB SZKODY MATERIALNE.

5 Ustawienie docisku tarczy/łopat

Po zapoznaniu się z funkcjami sterowania na płaskiej podłodze, przejdź do wykorzystania ustawień sterowania wraz z ustawieniami docisku w celu uzyskania odpowiedniego efektu pracy. Funkcja regulacji docisku zacieraczki do betonu umożliwia szybką i łatwą zmianę docisku łopat wykańczających/zacierających bez konieczności zatrzymywania maszyny. Obracanie dźwigni regulacji docisku znajdującej się na końcu rury regulacji docisku pozwala na zmianę docisku zawsze tam, gdzie jest to konieczne w wyniku zmieniających się warunków pracy na wygładzanej powierzchni.

Każda płyta jest regulowana niezależnie. Ustawienia docisku będą miały wpływ na sterowanie jednostką. Wypróbuj efekt ustawień wykonując jazdę próbną.

OSTRZEŻENIE: Nie pozwól, aby maszyna stała w jednym miejscu na miękkim betonie; może to niepotrzebnie obciążyć sprzęgło w trakcie uwalniania łopat z betonu. Jeśli urządzenie było ustawione na mokrym betonie przez dłuższy czas, przed przystąpieniem do pracy należy oderwać je od betonu.

OSTRZEŻENIE: W przypadku wykańczania powierzchni betonu znajdującej się powyżej terenu, zamontuj barierę wzdłuż krawędzi obrabianej płyty betonu w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Bariera musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i musi zagwarantować zatrzymanie zacieraczki w przypadku utraty nad nią kontroli przez operatora.

KONSERWACJA

1 Konserwacja prewencyjna i plan rutynowych czynności serwisowych

Zacieraczka ta została starannie zmontowana i jest przystosowana do wieloletniej eksploatacji. Prewencyjna konserwacja i rutynowy serwis są niezbędne w celu zapewnienia długiej żywotności urządzenia. Opieka nad maszyną należy także do umownego zakresu obowiązków dealera, pragnącego udzielić użytkownikowi wszelkiej kontroli w celu uzyskania jak największej satysfakcji z eksploatacji urządzenia. Po dokładnym zapoznaniu się z treścią niniejszej instrukcji użytkownik będzie w stanie przeprowadzić niektóre, regularne czynności konserwacyjne we własnym zakresie. Jednakże, w przypadku konieczności wymiany głównego komponentu lub wykonania poważnej naprawy koniecznie skontaktuj się z przedstawicielem firmy Beton Trowel.

ZALECENIA OGÓLNE

- Olej silnikowy musi być czysty. Wymiana zgodnie z zaleceniami producenta silnika.
- Zapewnij odpowiedni poziom oleju w zespołach silnika i skrzyni biegów. W razie potrzeby wymień olej.
- W silniku należy stosować wyłącznie czyste paliwo.
- Sprawdź, czy nie doszło do poluzowania nakrętek łopat i, w razie potrzeby dokręć je.
- Sprawdź, czy nie doszło do zużycia pasów klinowych i wymień je w razie zużycia.
- Codziennie smaruj wszystkie mocowania. Patrz schemat smarowania.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie, aby zapobiec stwardnieniu resztek betonu. Niezastosowanie się do tego zalecenia spowoduje stwardnienie betonu i trudności w eksploatacji urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj, czy nie doszło do zużycia okładzin sprzęgła. Wykładziny podlegają wymianie po ich zużyciu w $\frac{3}{4}$. Nie dopuszczaj do kontaktu metalowych powierzchni, ponieważ spowoduje to uszkodzenie bębna sprzęgła. (Grubość nowej wykładziny wynosi 8 mm)

FILTR POWIETRZA

- Utrzymanie czystości silnika wydłuży jego żywotność. Filtr powietrza musi być zawsze czysty. Oczyszczaj filtr powietrza przy użyciu odpowiedniego środka czyszczącego. Właściwa procedura czyszczenia została zamieszczona w instrukcji obsługi silnika. Przed ponownym zamontowaniem odczekaj do wyschnięcia filtra.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Regularnie sprawdzaj i czyść świece zapłonowe. Zanieczyszczona, zabrudzona świeca zapłonowa powoduje trudności w rozruchu i słabe osiągi silnika. Ustaw zalecaną wielkość szczeliny świecy zapłonowej. Patrz instrukcja obsługi silnika.

1 Smarowanie

OLEJ SILNIKOWY

Długa żywotność i prawidłowa praca każdego urządzenia zależy od jego częstego i dokładnego smarowania. Przed użyciem zacieraczki zawsze sprawdzaj, czy w silniku znajduje się olej. Stosuj odpowiedni olej silnikowy, zgodny z zaleceniami zawartymi w instrukcji producenta silnika. Napełnij olejem skrzynię korbową do poziomu zalecanego przez producenta.

PŁYTA

Na płytach znajduje się 8 (osiem) smarowniczek, 4 (cztery) z nich wymagają regularnego smarowania.

SKRZYNIA PRZEKŁADNIOWA

Codziennie sprawdzaj wzierniki kontroli poziomu oleju na obu przekładniach, i kontroluj, czy poziom oleju sięga połowy szkła wziernika.

WYMIANA OLEJU PRZEKŁADNIOWEGO

Umieścić odpowiedni pojemnik pod korkiem spustowym w celu wychwycenia oleju. Wykręć korek spustowy i korek wlewu oleju z przekładni. Po całkowitym spuszczeniu oleju wymień korek spustowy i dokręć go. Napełnij przekładnię przez korek wlewu. Wymień orek wlewu dokręć go.

SMAROWANIE POŁĄCZEŃ Przesmaruj wszystkie połączenia układu kierowniczego i napędowego.

Rutynowe interwały serwisowe		Każde użycie	Po 1, 5 miesiąca lub 50 godzin	Każde 3 miesiące lub 100 godzin	Każde 6 miesiące lub 200 godzin	Każde 9 miesiące lub 300 godzin	Każde 12 miesiące lub 400 godzin
Ogólne czynności kontrolne:							
Sprawność takich elementów, jak: światła	Sprawdź		X	X	X	X	X
Akumulator	Wyczyść / Sprawdź			X	X	X	X
	Ponownie naładuj			X	X	X	X
	Wymień						2 lata
Oslony	Sprawdź	X	X	X	X	X	X
Naklejki ostrzegawcze	Sprawdź		X	X	X	X	X
Test pracy	Kontrola sprawności			X	X	X	X

Elementy sterowania:

Wyłącznik awaryjny Działanie	Sprawdź	X	X	X	X	X	X
Działanie pedału przepustnicy	Sprawdź	X	X	X	X	X	X
Łączniki układu kierowniczego	Sprawdź	X	X	X	X	X	X
	Smarowanie		X	X	X	X	X
	Wymiana						W zależności od potrzeb
Dźwignie sterowania docisku	Sprawdź	X	X	X	X	X	X
	Smarowanie		X	X	X	X	X
Urządzenia sterujące dźwojstika (nie dotyczy)	Sprawdź	X					
System hydrauliczny (nie dotyczy)	Sprawdź poziomy			X	X	X	X
	Sprawdź węże			X	X	X	X
	Wymień węże						2 lata

Silnik:	Sprawdź		X	X	X	X	X
Przewody i zaciski paliwowe	Wymiana						2 lata
	Zmiana		X		X		X

Olej silnikowy	Sprawdź poziom	X	X	X	X	X	X
	Zmiana		X		X		X
Filtr oleju silnikowego	Wymiana				X		X
Chłodnica oleju	Czyszczenie			X	X	X	X
Ożebrowanie chłodzące	Czyszczenie		X	X	X	X	X
Filtr powietrza	Kontrola - regulacja	X	X	X	X	X	X
Wlot powietrza	Sprawdź				X		
	Wymiana						2 lata
Pas wentylatora	Kontrola naprężenia				X		X
	Wymiana						500 godzin
Luz zaworowy	Kontrola - czyszczenie				X		X
Filtr paliwa	Kontrola - czyszczenie			X	X	X	X
	Wymiana				X		X
Zbiornik paliwa	Czyszczenie						500 godzin
Wtryskiwanie paliwa. Dysze	Sprawdź ciśnienie						500 godzin
Wtryskiwanie paliwa. Czas wtrysku	Sprawdź						500 godzin
Pompa wtryskowa	Sprawdź						500 godzin
Okablowanie silnika	Sprawdź						0

SERWIS

Ze względu na specyfikę i warunki użytkowania, zacieraczki z napędem są narażone na ciężkie warunki eksploatacji. Niektóre, ogólne wytyczne dotyczące konserwacji służą wydłużeniu całkowitej żywotności zacieraczki.

- Pierwszy serwis zacieraczki powinien być wykonany po 25 godzinach użytkowania. W ramach tego serwisu mechanik (lub autoryzowany serwis) powinien wykonać wszystkie czynności kontrole wymienione w powyższym harmonogramie.

- Regularne serwisowanie zgodnie z powyższym harmonogramem przedłuży żywotność kielni i pozwoli uniknąć kosztownych napraw.

- Zapewnienie czystości kielni i usuwanie pozostałości betonu jest łatwą i najważniejszą, regularną czynnością konserwacyjną. Nie jest ona ujęta w powyższym harmonogramie serwisowym. Komponenty takie jak uszczelnienia olejowe, pasy, elementy układu napędowego i łożyska są narażone na przedwczesne zużycie w wyniku narażenia na kontakt z pozostałościami betonu. Spryskanie zacieraczki środkiem zapobiegającym przywieraniu betonu przed każdym użyciem ułatwi czyszczenie po użyciu i wydłuży żywotność większości elementów eksploatacyjnych maszyny.

- Po każdym użyciu należy oczyścić zacieraczkę w celu usunięcia pozostałości betonu z podwozia i otaczających elementów. Użycie myjki wysokociśnieniowej przyspieszy i ułatwi czyszczenie, zwłaszcza jeśli przed użyciem urządzenia zostało ono spryskane środkiem przeciwdziałającym przywieraniu betonu.

- Pozycje powyższego kalendarza serwisowego oznaczają sprawdzenie, wymianę lub regulacje są w odpowiedniej kolumnie oznaczone symbolem "o". Nie wszystkie modele zacieraczek z napędem posiadają te same funkcje i opcje, w związku z czym nie wszystkie operacje serwisowe muszą być wykonywane. Dla ułatwienia rejestracji czynności, po jej wykonaniu postaw znak (U) w miejscu oznaczonym symbolem "o". Jeżeli wykonanie danej czynności nie jest wymagane lub została ona wykonana, w polu oznaczonym symbolem „o” należy umieścić znak "x".

- Dla wszystkich zacieraczek z napędem spalinowym, robocza prędkość obrotowa silnika wynosi od 2000 do 3600 obr/min. Dokładne dane techniczne zamieszczono w instrukcji producenta silnika. Wykonując jakiegokolwiek regulacje mocy zacieraczki zachowaj ostrożność, aby nie zmienić nominalnej prędkości obrotowej. Zwiększenie nominalnej prędkości obrotowej silnika może prowadzić do przedwczesnej awarii i utraty gwarancji producenta.

- Regularne serwisowanie i prawidłowa oraz zgodna z instrukcjami konserwacja zacieraczki jest warunkiem uniknięcia przedwczesnej awarii i utraty gwarancji.

Kontrola poziomu oleju silnikowego

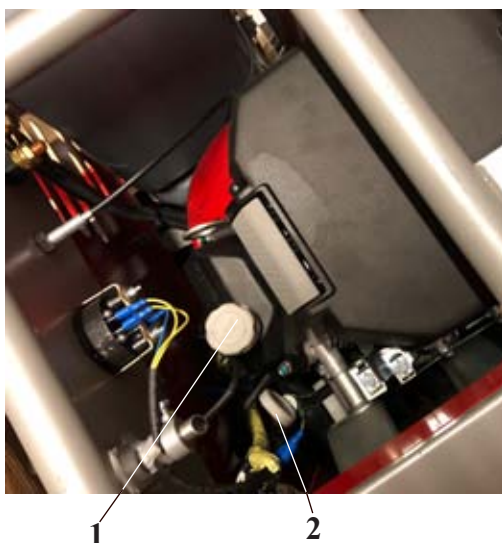
Codziennie sprawdzać poziom oleju w skrzyni korbowej. Olej musi sięgać do krawędzi otworu wlewu, gdy maszyna stoi na poziomej powierzchni.

Wyciek oleju lub paliwa

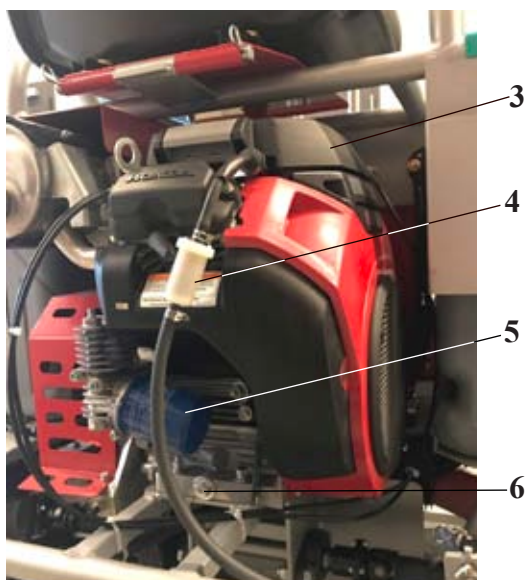
Codziennie sprawdzać, czy z silnika nie wycieka olej lub paliwo. W przypadku stwierdzenia wycieku urządzenie nie może być używane do czasu usunięcia usterki.

UWAGA Przed uzupełnieniem poziomu oleju w silniku i sprawdzeniem filtra powietrza, najpierw należy odchylić fotel kierowcy do tyłu.

Wyciągnij sprężynę mocowania fotela.



Patrz	Opis
1	Korek wlewu oleju
2	Bagnet pomiarowy
3	Filtr powietrza
4	Filtr paliwa
5	Filtr oleju
6	Śruba spustowa oleju

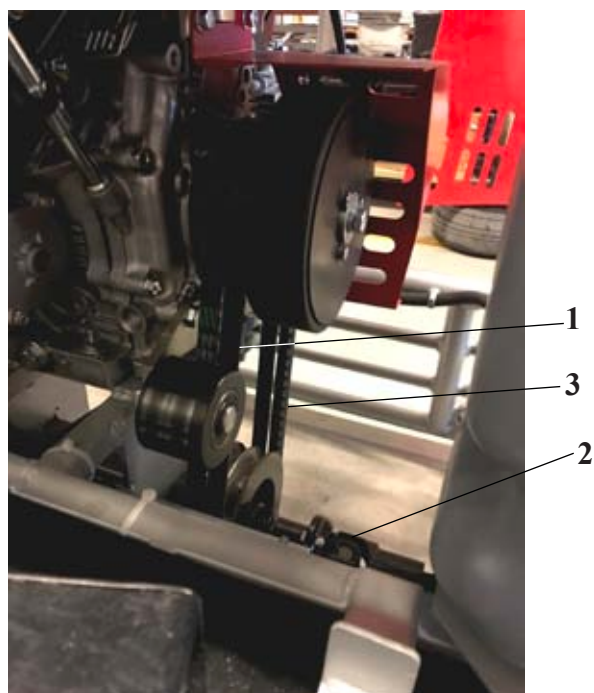


Klinowy pas napędowy

Wymiana pasa klinowego:

- Poluzuj napinacz paska poz. 1
- Zdemontuj wałek Cardana poz. 2
- Zdejmij pas klinowy poz. 3

Montaż przeprowadź w odwrotnej kolejności.



Wymień uszkodzony pasek klinowy na nowy zgodnie z poniższą tabelą.

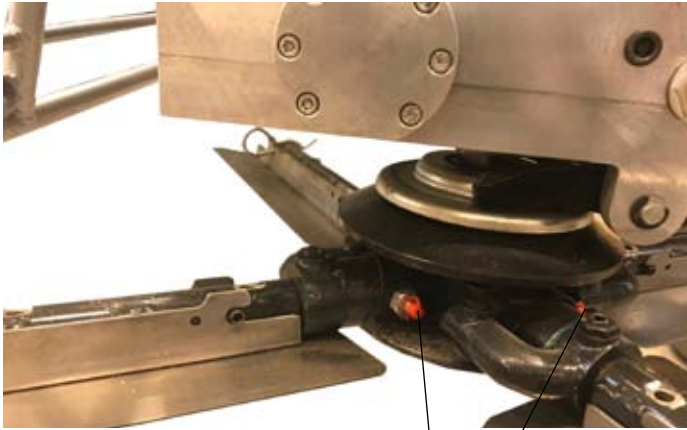
Rodzaj urządzenia.	Typ napędu pasowego	Ilość
TR 2000-HRM	V15 X 1010	2 sztuki

Smarowanie wałów i połączeń łopat

Regularne smarowanie jest istotne w celu uniknięcia przedwczesnego zużycia metalowych powierzchni roboczych.

Na poniższych ilustracjach widoczne są punkty smarowania (smarowniczki) w które wyposażone zostało urządzenie.

Patrz lista środków smarnych na stronie 9



**Punkty smarowania
(smarowniczki)**

WYMIANA AKUMULATORA

1. Poluzuj i zdejmij płytę pedału



2. Poluzuj i zdejmij panel serwisowy



3. Zdejmij pokrywę akumulatora



Odłącz kable akumulatora i wymień go. Montaż wszystkich elementów przeprowadź w odwrotnej kolejności.

USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Uruchomienie urządzenia nie jest możliwe.	1; Wyłącznik główny w pozycji wyłączonej. 2; Pusty zbiornik paliwa. 3; Zimny silnik. 4; Uszkodzony silnik.	1; Ustaw przełącznik w położeniu włączenia. 2; Napełnij zbiornik paliwem. 3; Włącz ssanie. 4; Patrz instrukcja obsługi silnika.
Po uruchomieniu sprzęgła, łopaty nie obracają się lub obracają się bardzo powoli.	1; Uszkodzony pas klinowy. 2; Pas klinowy ślizga się lub nie jest napięty rolkami napinającymi. 3; Sprzęgło jest uszkodzone.	1; Wymień pasek klinowy 2; Wyreguluj naciąg linki sprzęgła. 3; Wymień uszkodzony element lub całe sprzęgło.
Krzyż łopat obraca się bardzo ciężko.	1; Zimny silnik. 2; Zbyt niska prędkość obrotowa silnika przy włączeniu sprzęgła. 3; Tarcza jest użyta do wygładzania zbyt świeżego betonu. 4; Uszkodzony silnik. 5; Uszkodzenie przekładni.	1; Rozgrzej silnik pracujący na biegu jałowym. 2; Zwiększ prędkość obrotową silnika. 3; Oczekaj do odpowiedniego zaschnięcia betonu. 4; Patrz instrukcja obsługi silnika. 5; Napraw lub wymień przekładnię.
Wibracje w trakcie pracy urządzenia.	1; Jedna lub więcej łopat wygięte lub uszkodzone. 2; Jedna lub więcej łopat nie porusza się w piąście. 3; Płyta dociskowa jest ustawiona ukośnie.	1; Wymień uszkodzone podzespoły. 2; Zdemontuj łopaty i oczyść powierzchnie styku. Pokryj wszystkie powierzchnie warstwą świeżego smaru. 3; Wymień płytę dociskową.
System regulacji łopat nie działa.	1; Przewód regulacji łopat jest przerwany. 2; Jedna lub więcej łopat nie porusza się w piąście. 3; Płyta dociskowa nie porusza się w pionie. 4; Uszkodzona regulacja łopat w uchwycie.	1; Wymień cięgno regulacji. 2; Zdemontuj łopaty i oczyść powierzchnie styku. Pokryj wszystkie powierzchnie warstwą świeżego smaru. 3; Zdemontuj krzyż łopat i oczyść wszystkie powierzchnie styku. 4; Sprawdź wszystkie komponenty i, w razie potrzeby, wymień je.

Podnoszenie maszyny

OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo związane z podnoszeniem urządzenia

Nigdy nie podnoś maszyny bez uprzedniego sprawdzenia jego stanu. Uszkodzone urządzenie może rozpaść się na poszczególne elementy, co skutkować może poważnymi obrażeniami ciała.

Sprawdź, czy wymiary wyposażenia stosowanego do podnoszenia są zgodne z odpowiednimi przepisami.

Nigdy nie wchodź lub nie stój pod podniesioną maszyną.

Przed podniesieniem maszyny zawsze podnoś tarczę poziomującą!

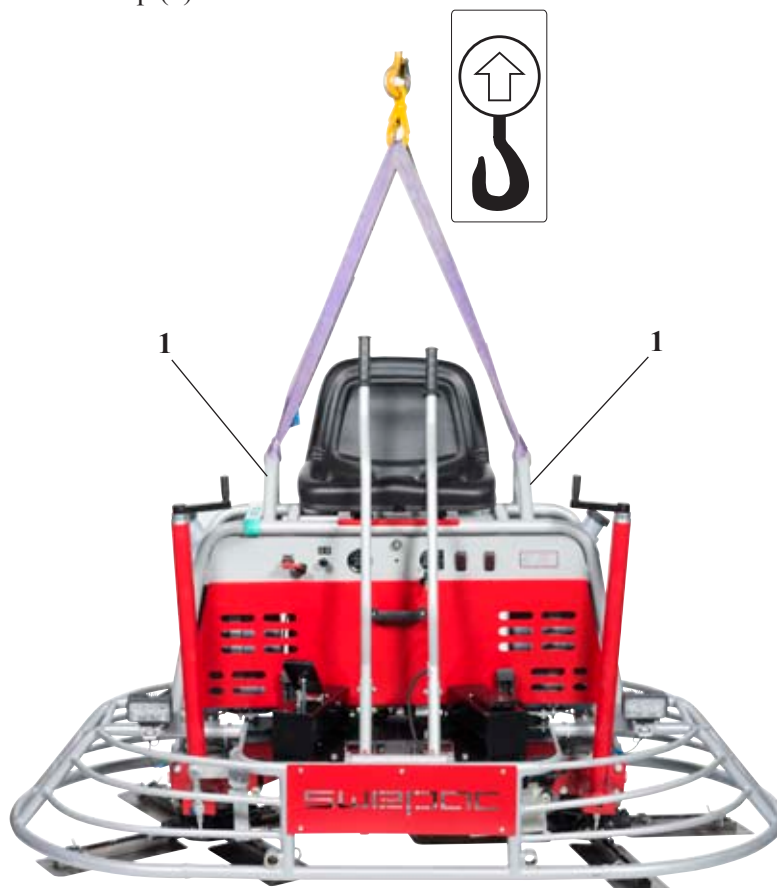
Nigdy nie podnoś urządzenia za pierścień zabezpieczający.

Nigdy nie stój w pobliżu podniesionej lub przenoszonej maszyny.

Odczytaj masę urządzenia z tabliczki znamionowej.

Podnoszenie maszyny

W celu podniesienia maszyny stosuj wyłącznie przeznaczony do tego celu zaczep (1).



Elementy stosowane do podnoszenia muszą spełniać określone wymagania i przepisy.

TRANSPORT**OSTRZEŻENIE Transport**

Dokładnie i starannie zabezpiecz maszynę przed rozpoczęciem transportu.

Zamocuj ramę ochronną w 4 miejscach i narożnikach do podstawy.

Transport maszyny w miejscu pracy

Maszyna jest wyposażona w koła transportowe (opcja) do transportu na małe odległości w miejscu pracy.

UWAGA! W przypadku korzystania z kół, maszyna może być transportowana na równym podłożu

W celu przetransportowania maszyny wykonaj następujące czynności:

Podnieś maszynę za dowolną krótką krawędź, ilustracja 1

Wepchnij koła transportowe w obudowę ramy, ilustracja 2



Zabezpieczyć koła transportowe wewnątrz obudowy, ilustracja 3

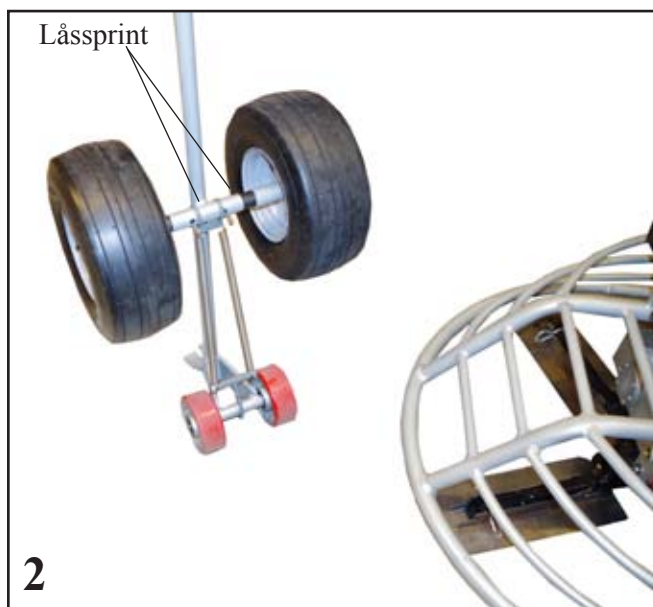


Przesuń maszynę zgodnie z ilustracją 4



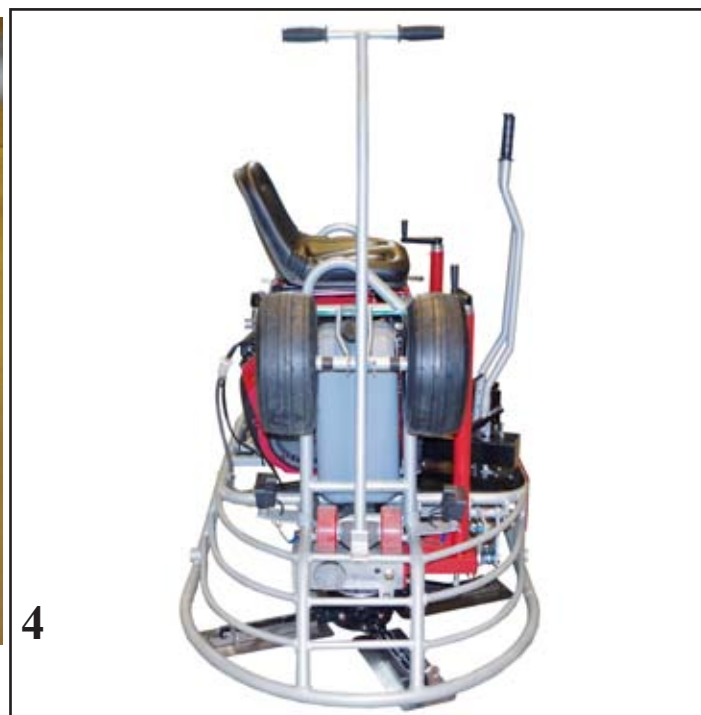
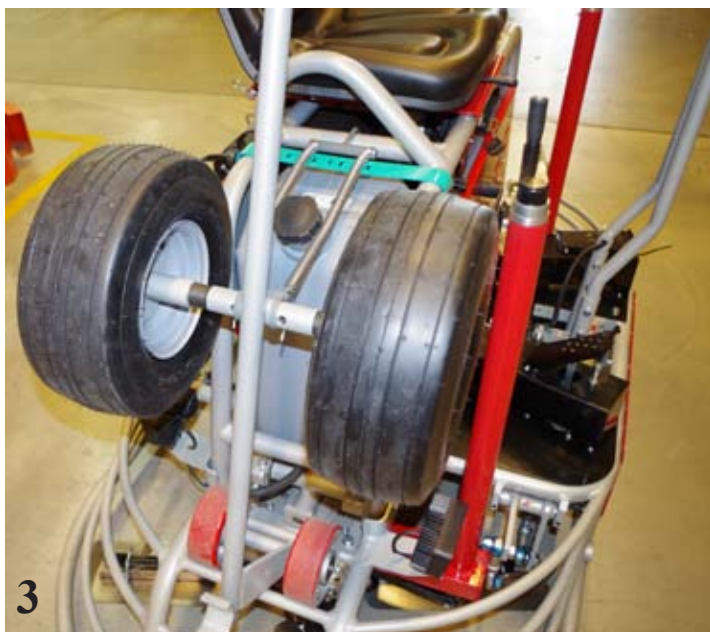
BLOKADA TRANSPORTOWA PODWOZIA KOŁOWEGO

Zestaw koła transportowego jest wyposażony w blokadę transportową przedstawioną na ilustracji 1. Zespół blokady transportowej składa się z płyty z dwoma pętlami, dwoma sprężynami i hakiem. Cały zespół mocowany jest na rurze mocującej z dwoma bolcami blokującymi, patrz strona 2. Sworznie blokujące powinny być montowane na zewnątrz pętli



Podczas transportu, zestaw koła transportowego powinien być ustawiony pionowo i zablokowany w stosunku do rury przy szczycie podnoszenia po stronie zbiornika paliwa maszyny. Sprężyny powinny znajdować się po obu stronach korka zbiornika paliwa.

Dwa małe kółka powinny znajdować się w środkowej i górnej części ramy bezpieczeństwa, patrz ilustr. 3 i 4. N.B.! Przed rozpoczęciem eksploatacji koniecznie odłącz od maszyny zestaw koła transportowego!



MAGAZYNOWANIE

Przed rozpoczęciem składowania dokładnie oczyść maszynę w celu uniknięcia zagrożenia związanego z niebezpiecznymi substancjami. Patrz rozdział "Niebezpieczeństwa związane z kurzem i oparami".

Zawsze składuj maszynę w suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Wyłączona z eksploatacji maszyna musi zostać poddana utylizacji w sposób gwarantujący maksymalne, powtórne wykorzystanie materiału, z możliwie minimalnym wpływem na środowisko naturalne i zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przed utylizacją maszyny napędzanej silnikiem spalinowym, konieczne jest usunięcie z niej wszystkich płynów eksploatacyjnych.

Zużyty olej oraz paliwo musi zostać zutylizowany w sposób wykluczający zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

Zużyte filtry, olej oraz resztki paliwa przekaz do odpowiedniej utylizacji.

UWAGI

UWAGI

UWAGI



Deklaracja zgodności WE

Producent

Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby

1. Kategoria: Zacieraczka do betonu
2. Typ: TR 2000-HRM
3. Moc silnika: TR 2000-HRM

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006 / 42 / WE

2000 / 14 / WE

2004 / 108 / WE

EN 500-1

EN 500-4

Dokumentacja techniczna w posiadaniu:
Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Hans Holmlund / Kierownik produktu

SWEPAC

SWEPAC AB

Adres: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Szwecja**, tel. **+46 (0)372-156 00**, faks **+46 (0)372-837 41**, e-mail **mail@swepac.se**,
Internet: **www.swepac.se**